

	5	Manuel Aznar Soler y José-Ramón López García Presentación
ARTÍCULOS Y ENSAYOS	11	Guadalupe Adámez «Caravanas de tristeza». Los refugiados españoles y Antonio Machado
	26	Pol Madí Besalú. La narrativa breve de Arturo Barea, ochenta años después
	40	Alberto Martínez Márquez «No todos los pájaros murieron». León Felipe y la canción del interior
	52	Olga Pueyo Dolader La narrativa del exilio en editorial Andorra (1996-1972): Cartas del editor Jaume Aymà
	67	Goretti Ramírez Una poética de la ironía: <i>Clamor</i>, de Jorge Guillén
	82	James Valender Antonio Machado y los poetas del exilio español
TEXTOS Y DOCUMENTOS	96	María Enciso En el centenario de la muerte de Benito Pérez Galdós: «Las mujeres en la novela de Galdós»
	105	Manuel Aznar Soler El confinamiento en el silencio de Pau Casals y la concesión en 1951 por el gobierno republicano en el exilio de la Orden de la Liberación de España
DICCIONARIO	121	Fernando Larraz <i>Mairena</i>
	124	Luis Miguel Gómez Díaz Luis Musso Flores
	127	Javier Campillo Joan Vilar i Costa
ENTREVISTAS	130	Manuel Aznar Soler Fernando Martínez López, Secretario de Estado de Memoria Democrática
RESEÑAS	136	<i>Las escrituras del yo del exilio republicano de 1939</i> , Francisca Montiel Rayo (ed.), por Juan Aguilera Sastre
	139	<i>Mujeres de Cantabria en el exilio republicano</i> , José Ramón Saiz y Patricia Gómez, por Cecilio Alonso
	143	<i>El Teatro del Instituto de Estudios Ibéricos...</i> , Manuel Aznar Soler, por Verónica Azcue
	147	<i>Viajes de ida</i> , Carlos Blanco Aguinaga, por Mari Paz Balibrea
	151	<i>Una mujer por caminos de España</i> , María Lejárraga, por Blanca Bravo Cela

- 152 *La poesía del exilio republicano de 1939, I*, José-Ramón López García (ed.), por Lucía Cotarelo Esteban
- 155 *Narrativas periféricas: historia e historiografía del exilio español en México*, Iliana Olmedo, por Aurora Díez-Canedo
- 158 *1939. Exilio republicano español*, Manuel Aznar Soler e Idoia Murga Castro (eds.), por Esther Lázaro
- 161 «El exilio republicano del 39», *Primer Acto*, 357; *Teatro español en el exilio. Las Puertas del Drama*, 52, por Esther Lázaro
- 165 *Las olvidadas*, Carlota O'Neill, por Pol Madí Besalú
- 168 *La prensa cultural de los exiliados republicanos, I*, Olga Glondys (ed.), por Behjat Mahdavi
- 171 *Representaciones del espacio en la poesía del exilio republicano español*, Goretti Ramírez; *This ghostly poetry*, Daniel Aguirre-Oteiza, por Mario Martín Gijón
- 177 *Maquis i masovers. Entre la resistència, la supervivència i el terror*, Raül González Devia, por Ramsés Martínez Barquero
- 179 *El bautizo de la noche. Pedro F. Miret*, Javier Perucho, por Eduardo Mateo Gambarte
- 184 *Editores y editoriales del exilio republicano de 1939*, Fernando Larraz, por Josep Mengual
- 186 *Confesiones profesionales*, José Gaos, por Liliana Muñoz
- 188 *El ensayo del exilio republicano de 1939, I y II*, Mario Martín Gijón (ed.), por María Lourdes Núñez Molina
- 192 *Concha Méndez. Memorias habladas, memorias armadas*, Paloma Ulacia Altolaquirre; *Entre sombras y sueños*, Concha Méndez, por Iliana Olmedo Muñoz
- 196 *Las artistas del exilio republicano español*, Carmen Gaitán Salinas, por Rosa Peralta Gilabert
- 199 *De algún tiempo a esta parte*, Max Aub, por José A. Pérez Bowie
- 200 *La narrativa apócrifa*, Max Aub, por Juan Rodríguez
- 204 *Vueltas sin regreso. Cartas*, Max Aub y Dionisio Ridruejo, por Javier Sánchez Zapatero
- 207 *Un segundo destierro. La sombra de Unamuno en el exilio español*, Mario Martín Gijón, por Diego Santos Sánchez
- 210 *La literatura dramática del exilio republicano de 1939, I*, Manuel Aznar Soler (ed.), por Alba Saura Clares
- 214 *Los exiliados republicanos en los campos de internamiento franceses*, Claudia Nickel, por Paula Simón
- 218 *El viaje a Rusia de 1934*, María Teresa León, por Miryam Vílchez Ruiz
- 220 *¡Recuerda! Scribo ergo sum. La escritura del yo de los exiliados políticos de la Guerra Civil en la Argelia colonial*, Danae Gallo, por Felix Wittkowski
- 223 *Epistolario*, Margarita Xirgu, por Yasmina Yousfi López
- 225 *El viaje de una vida*, María Lecea, por Binqian Zhang
- 228 **Novedades Editorles**
- VARIA** 235 **Dossier «Crónica general del Congreso Plural 80 años después»**
Nota introductoria, por Manuel Aznar Soler
- 236 **Dossier «80 años después»**
Exilio republicano español de 1939, por Juan Manuel Bonet
- 242 80 aniversario del exilio republicano, por Luis García Montero
- 253 Los trabajos y los días en la Comisión Interministerial para la Conmemoración del ochenta aniversario del exilio republicano de 1939, por Jorge de Hoyos
- 263 Redes del exilio republicano de 1939, por Diego Santos Sánchez y Claudia Nickel
- 266 Homenaje al 80º aniversario del exilio republicano español en la Argentina, por Marcela Crespo Buiturón
- 268 Jornada sobre el exilio republicano en la UCLouvain, Bélgica, por David Becerra
- 271 VI Congreso Internacional *Puentes de diálogo entre el exilio republicano de 1939 y el interio*, por Juan Rodríguez
- 273 Exilios de las Españas entre las Américas, Maryland y Llanes: recuerdos del corazón (1937-1939-1989-2019), por José María Naharro-Calderón
- 278 Toulouse, 80 años después: crónica de un intenso ejercicio de memoria, por Javier Campillo
- 282 Spanish Women Exiled in France: Agency and Transnationalism, por Helena Houvenaghel
- 283 Crónica del Congreso plural «Ochenta años después»: Londres, por Mari Paz Balibrea
- 285 Ochenta años después, en Pisa, por Enrico Di Pastena
- 289 80 años del exilio español y 70 años del Ateneo, por Ernesto Casanova Caloto
- 296 Jornada de clausura Congreso plural «Ochenta años después», por Verónica Sierra Blas y Érika Fernández Macías
- 301 **Crónicas de la exposición «1939. El exilio republicano español 80 años después» y de las actividades culturales y mesas redondas acompañantes celebradas en la Biblioteca Nacional de España, por Miguel Cabañas Bravo.**
- 304 **La Fondation Antonio Machado de Collioure celebró el 23 de febrero de 2020 un hermoso homenaje al poeta, por Jacques Issorel**
- 307 **Obituario**
- 307 José Ángel Ascunce. El adiós a un hombre bueno, por Jose Ramon Zabala Agirre
- 310 Recuerdo de doña Elena Aub Barjau, primera presidenta de la Fundación Max Aub, por Paco Tortajada Agustí
- 313 José de la Colina, por Juan Rodríguez.

315	La última aventura de Manuel Durán, por José-Ramón López García
320	Recuerdo de Olga Glondys, por Mar Trallero
322	Olga, por Javier Muñoz Soro
325	Noticias sobre tesis doctorales
327	Fe de omisión involuntaria
328	Normas de presentación de originales
329	Publicaciones anteriores

El año 2020 pasará a la historia como el año de la pandemia que cambió la vida de la humanidad. La COVID-19 se propagó por todo el mundo, infectó a demasiadas personas y ha acabado causando más de un millón de muertos. En medio de una crisis sanitaria sin precedentes, una palabra como «confinamiento» estuvo por desgracia de actualidad como el arma más eficaz contra el avance de un virus desconocido para la ciencia, inmersa contrarreloj en la investigación de una vacuna o de un tratamiento eficaz contra esta nueva y mortal enfermedad. La pandemia ha provocado asimismo una crisis económica de envergadura desconocida y, en un mundo dominado por el capitalismo neoliberal, algunos políticos de la derecha y de la extrema derecha han antepuesto claramente la salud de la economía a la salud de sus ciudadanos. El mundo de la cultura también sufrió devastadoras consecuencias: se cerraron bibliotecas, cines, librerías y teatros; se suspendieron conciertos, conferencias, congresos, ferias del libro y todo tipo de actividades culturales y deportivas con objeto de evitar las aglomeraciones de público.

Sin solución de continuidad, del confinamiento hemos pasado a la llamada «nueva normalidad», que se caracteriza precisamente por su anormalidad. Un tiempo excepcional, en definitiva, en el que puede afirmarse con razón que la única certidumbre es la incertidumbre.

En estas circunstancias tan inusitadas hemos tenido que preparar este segundo número de **SANSUEÑA. Revista de estudios sobre el exilio republicano de 1939** que el lector tiene hoy en sus manos. Número que se suma a la publicación, en este mismo año 2020, del primer *Suplemento de SANSUEÑA* dedicado a *Adolfo Sánchez Vázquez (1915-2015) Filosofía, estética y literatura*.

En nuestra sección de «Artículos y ensayos» publicamos seis trabajos en los que se alternan investigadores de prestigio científico consolidado, como James Valender («Antonio Machado y los poetas del exilio español»), con jóvenes becarios en formación como Pol Madí Besalú, investigador del GEXEL que prepara su tesis doctoral sobre la narrativa breve de Ramón Sender y que nos entrega aquí un artículo sobre «Los cuentos de Arturo Barea, ochenta años después». Por su parte, sabemos que la muerte temprana el 22 de febrero de 1939 en su exilio francés de Collioure del poeta Antonio Machado lo convirtió desde entonces en un mito del imaginario colectivo de nuestro exilio republicano de 1939 y, en tal sentido, Guadalupe Adámez lo estudia en «Caravanas de tristeza»: Los refu-

giados españoles y Antonio Machado». El interés de nuestro Grupo de Estudios del Exilio Literario (GEXEL) de la Universitat Autònoma de Barcelona (UAB) por las relaciones entre exilio e interior se concretó en que nuestro VI Congreso Internacional, que tuvo lugar en la UAB del 18 al 20 de diciembre del pasado año 2019, estuvo dedicado precisamente a estudiar los *Puentes de diálogo entre el exilio republicano de 1939 y el interior*. Alberto Martínez Márquez, responsable del archivo León Felipe en Zamora, contribuye al mejor conocimiento del tema en su artículo ««No todos los pájaros murieron». León Felipe y la canción del interior», mientras a otro de los grandes poetas exiliados dedica Goretta Ramírez su artículo «Una poética de la ironía: *Clamor*, de Jorge Guillén». Por último, si entre las publicaciones del actual proyecto de investigación de nuestro GEXEL, *La historia de la literatura española y el exilio republicano de 1939: final* [FFI2017-84768-R], publicamos en el año 2018 el libro de Fernando Larraz titulado *Editores y editoriales del exilio republicano de 1939*, el artículo de Olga Pueyo titulado «Contribución de editorial Andorra (1966-1972) al retorno literario del exilio republicano» viene a profundizar en esta misma línea de investigación.

En la sección de «Textos y documentos», dado que durante este negro año 2020 conmemoramos el centenario de la muerte de Galdós, Francisca Montiel Rayo edita «Las mujeres en la novela de Galdós», artículo olvidado de una escritora republicana exiliada, María Enciso, publicado originariamente en *Raíz al viento. Ensayos* (1947), su último libro. Y si de confinamiento forzoso hablábamos a propósito de la actual pandemia, Manuel Aznar Soler publica «El confinamiento en el silencio de Pau Casals y la concesión en 1951 por el gobierno republicano en el exilio de la Orden de la Liberación de España», sobre el voluntario confinamiento en un silencio musical, que implicaba un claro y sonoro compromiso antifascista, del universal violoncelista catalán. Pau Casals, por su fidelidad a los valores republicanos, fue justamente recompensado por el gobierno republicano en el exilio con la concesión en 1951 de la Orden de la Liberación de España en su máximo grado, una documentación inédita que se publica en este artículo.

En la sección «Diccionario», destinada a completar los olvidos y a ampliar los datos de nuestro *Diccionario biobibliográfico de los escritores, editoriales y revistas del exilio republicano de 1939* (Sevilla, Renacimiento, 2016, 4 volúmenes), publicamos las voces correspondientes a una revista bonaerense, *Mairena*, cuyo autor es Fernando Larraz, así como otras dos voces correspondientes a sendos

escritores: Luis Mussot Flores, por Luis Miguel Gómez Díaz; y Joan Vilar i Costa, por Javier Campillo.

La «Entrevista» de este número está dedicada a Fernando Martínez López, catedrático de Historia Contemporánea de la Universidad de Almería y actual Secretario de Estado de Memoria Democrática, que el pasado año 2019 era Director General de Memoria Histórica. Fernando Martínez López ha sido el impulsor de un anteproyecto de Ley de Memoria Democrática, aprobado el 15 de septiembre de 2020 por el Consejo de Ministros y actualmente en curso de tramitación parlamentaria, que vendrá a sustituir a la llamada Ley de Memoria Histórica, la Ley 52/2007 de 26 de diciembre de 2007, aprobada por el Congreso de los Diputados el 31 de octubre de 2007 bajo el gobierno de José Luis Rodríguez Zapatero. Manuel Aznar Soler entrevista al actual Secretario de Estado de Memoria Democrática, donde explica la política y proyectos que va a impulsar durante este año 2020.

En la sección de «Reseñas» publicamos veintinueve reseñas de libros sobre el exilio republicano de 1939 editados durante los últimos años. El conjunto de estas reseñas evidencia la fértil y necesaria recuperación de la labor de nuestras exiliadas (las mujeres cántabras en el exilio, las artistas exiliadas, Margarita Xirgu, María Lejárraga, Carlota O'Neill, Concha Méndez, María Teresa León y María Lecea), acompañada por un interés sostenido hacia figuras consolidadas de nuestro exilio (Max Aub y José Gaos) y hacia otras menos conocidas (Carlos Blanco Aguinaga y Pedro F. Miret), así como el análisis de parcelas menos atendidas hasta hace pocos años como el fenómeno guerrillero, los campos de concentración y los exiliados en la Argelia colonial. Destaca también la profunda labor de revisión que se está produciendo en el ámbito de la historiografía literaria, que comprende los géneros literarios (ensayo, literaturas del yo, poesía, teatro) y la labor editorial y de la prensa cultural, así como la recuperación del legado de las culturas del exilio republicano, cuestión puesta especialmente de relieve durante la celebración en 2019 del ochenta aniversario del inicio del exilio. La sección se completa con el informe de Juan Rodríguez sobre las principales «Novedades editoriales» más recientes.

La sección de «Varia» tiene en este número 2 (2020) una extensión excepcional porque durante el pasado año 2019 conmemoramos el ochenta aniversario del inicio de nuestro exilio republicano de 1939, circunstancia que da lugar a la edición de dos dossiers. En el primero, titulado escuetamente «80 años después»,

publicamos textos de Juan Manuel Bonet, comisario de la exposición *1939. Exilio republicano español*, inaugurada el 4 de diciembre de 2019 en la sala La Arquería de los Nuevos Ministerios de Madrid; de Luis García Montero, director del Instituto Cervantes, impulsor de varias iniciativas conmemorativas en sus centros de todo el mundo; y, por último, de Jorge de Hoyos, secretario de la Comisión Interministerial organizadora de esta conmemoración por parte del Gobierno de España. El segundo dossier constituye una parcial «Crónica general del Congreso plural Ochenta años después», impulsada por el GEXEL y del que Manuel Aznar Soler fue coordinador general. Se ha seleccionado una crónica de cada país que se sumó a esta conmemoración, tanto de Europa (Alemania, Bélgica, España, Francia, Holanda, Inglaterra, Italia) como de América (Argentina, Estados Unidos, México), así como la crónica de la clausura de este Congreso plural, que tuvo lugar en Collioure el 21 de diciembre de 2019. Además de la exposición antes mencionada, se inauguró el 5 de noviembre de 2019 en la Biblioteca Nacional de Madrid otra exposición más específica con el título de *1939 y el exilio republicano, ochenta años después*, referida al primer año de exilio y de la que Manuel Aznar Soler y José-Ramón López García fueron comisarios. Esta exposición ha sido reseñada por Miguel Cabañas Bravo, investigador del CSIC especializado en el arte y los artistas de nuestro exilio republicano.

Desgraciadamente, este año 2020 ha muerto de modo inesperado Olga Glondys, investigadora del GEXEL que era actualmente profesora en la Universidad Complutense de Madrid. Hemos querido homenajear su figura con sendos obituarios a la memoria de nuestra compañera escritos por Mar Trallero, investigadora del GEXEL, y por Javier Muñoz Soro, historiador y colega de Olga en la Complutense. También por desgracia han fallecido este 2020 otras personas, algunas muy queridas por nuestro GEXEL, como José Ángel Ascunce y Manuel Durán, sobre quienes escriben Joxerra Zabala y José-Ramón López García, respectivamente. Además, Francisco Tortajada Agustí, director-gerente de la Fundación Max Aub, es autor del texto en recuerdo de Elena Aub, primera presidenta de dicha Fundación, así como Juan Rodríguez hace lo propio con José de la Colina, representante cualificado de la segunda generación exiliada en México. Por último, completan esta sección de «Varia» una fe de omisión involuntaria en el número 1 a cargo de Cecilio Alonso y una información sobre las tesis doctorales que Esther Lázaro y Yasmina Yousfi, investigadoras ambas de nuestro GEXEL, defendieron el pasado 2019.

Ojalá que, en estos tiempos de incertidumbre, los materiales que publicamos en este segundo número de **SANSUEÑA**. *Revista de estudios sobre el exilio republicano de 1939* interesen tanto a los investigadores como a los ciudadanos comprometidos con la reconstrucción de nuestra memoria democrática. Una reconstrucción para la que, hoy como ayer y a la espera de unos tiempos mejores, es si cabe más necesaria aquella implicación colectiva, resistente y esperanzada a la que nos conminaba Rafael Alberti en *Fustigada luz* (1978):

Nacemos en la luz, la queremos, la quisiéramos siempre. Porque tenemos ojos que ven, que ven aunque cerrados, aunque ciegos. Vamos a la luz en lo oscuro, en la tiniebla más tremenda, podemos verla, desearla, bracear como en el abismo submarino más profundo en busca de ella. Porque la luz está allí, siempre allí, allá arriba, en lo alto, o en la sima más honda, al alcance de todos. Pero sucede que la luz –como diría León Felipe– hay que ganarla: *Ganarás la luz*. Pero hoy, tiempos feroces de condena y desprecio, hay más que nunca que luchar, por ella, combatir hasta las últimas ansias por alcanzarla, liberarla del castigo en que vive, de la tortura, los golpes, la violencia.

Llegarán tiempos mejores para todos. Mientras tanto, seguiremos resistiendo con la esperanza de que lleguen antes pronto que tarde.

Manuel Aznar Soler y José-Ramón López García